

Куди звертатися за медичною допомогою?

Var ska jag söka vård?

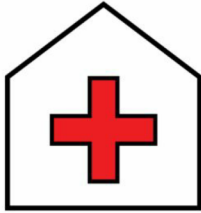


Інформація для шукачів притулку, та осіб, які
перебувають у Швеції без дозволу

Information för asylsökande och personer som är i
Sverige utan tillstånd.

Куди звертатися за медичною допомогою?

Var ska jag söka vård?



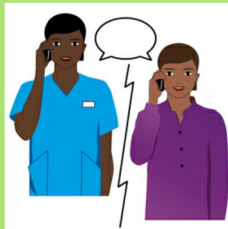
За медичною допомогою слід звертатися в різні клініки в залежності від того, в чому полягає ваша проблема. Зазвичай допомогу можна отримати у медичних центрах. У разі загрози життю телефонуйте за номером 112 або зверніться до відділення невідкладної допомоги.

Du ska söka vård på olika mottagningar beroende på vad du har för problem. Oftast kan en vårdcentral hjälpa dig. Ring 112 eller åk till en akutmottagning vid livshotande tillstånd.



На веб-сайті 1177.se ви можете отримати інформацію про медичне обслуговування різними мовами. Там ви також можете дізнатися, де знаходиться найближчий до вас медичний центр або відділення невідкладної допомоги.

På webbplatsen 1177.se kan du få information om hälsa och sjukvård på olika språk. Du kan också hitta var din närmaste vårdcentral eller akutmottagning ligger.



Також можна зателефонувати за номером 1177. На цій лінії ви можете поговорити з медсестрою. Лінія працює цілодобово кожен день.

Du kan också ringa telefonnummer 1177. Då får du prata med en sjuksköterska. Du kan ringa alla dagar, dygnet runt.



Медсестра проконсультує вас щодо того, як лікувати хворобу або травму у домашніх умовах. Якщо вам потрібно звернутися за медичною допомогою, медсестра повідомить, куди звернутися і коли.

Sjuksköterskan ger dig råd och hjälp med hur du kan ta hand om sjukdomen eller skadan hemma. Sjuksköterskan informerar dig om du behöver söka vård, vart du ska vända dig och när.

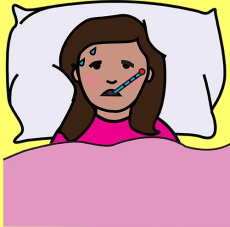


Якщо вам потрібна стоматологічна допомога, вам слід звернутися до мережі стоматологічних клінік Folktandvården або у іншу стоматологію за рекомендацією регіону. Найближче відділення можна знайти на сайті 1177.se.

När du behöver tandvård ska du gå till Folktandvården eller en annan tandläkare som regionen hänvisar till. Du kan hitta närmaste mottagning på 1177.se.

МЕДИЧНИЙ ЦЕНТР

Vårdcentral



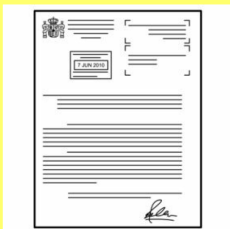
З приводу більшості травм і хвороб слід звертатись до медичних центрів. Наприклад, у медичному центрі можна отримати допомогу, якщо у вас довгий час тримається підвищена температура, у разі алергії або якщо ви хочете кинути палити.

Du ska gå till en vårdcentral för de flesta skador och sjukdomar. Vårdcentralen kan till exempel hjälpa dig om du har haft feber länge, har allergi eller vill sluta röka.



Медичні центри також надають допомогу у разі проблем з психічним здоров'ям. Ви можете отримати підтримку і поговорити з кимось за необхідності.

Vårdcentralen kan också hjälpa dig om du har psykiska problem. Du kan få stöd och någon att prata med.



Якщо вам потрібна більш спеціалізована медична допомога, у медичному центрі вам видадуть направлення до відповідної клініки.

Vårdcentralen hjälper dig vidare om du behöver mer specialiserad sjukvård. Då kontaktar vårdcentralen en annan mottagning. Detta kallas remiss.



Зателефонуйте до медичного центру, щоб записатися на прийом або отримати допомогу. Зазвичай медичні центри працюють у робочий час. У деяких медичних центрах ведеться прийом пацієнтів без запису.

Ring till vårdcentralen för att boka tid eller be om hjälp. Vårdcentraler är ofta öppna på vardagar från morgon till eftermiddag. Vissa vårdcentraler har drop-in.

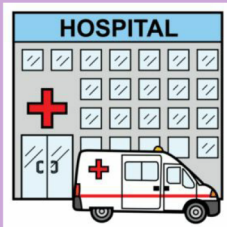


Якщо медична допомога потрібна ввечері, вночі або на вихідних, ви можете звернутись до чергового відділення. Там вам допоможуть, якщо у вас виникне проблема, яка не може почекати до наступного дня.

På kvällar, nätter och helger kan du gå till en öppen jourcentral eller jourmottagning. Där får du hjälp om du har ett problem som inte kan vänta tills nästa dag.

Невідкладна допомога

Akut vård



У разі гострих захворювань або травм вам слід звернутися до відділення невідкладної допомоги в лікарні. Якщо ви не впевнені, куди звернутися, зателефонуйте за номером 1177.

Vid akuta sjukdomar eller skador ska du åka till en akutmottagning på ett sjukhus. Ring 1177 om du är osäker på vart du ska vända dig.



Прикладами невідкладних станів є гострий біль у грудях, параліч, переломи кісток і великі поранення. У разі виникнення гострих психічних розладів ви також можете звернутися до відділення невідкладної допомоги.

Exempel på akuta tillstånd är akut smärta i bröstet, förlamning, benbrott och stora sår. Du kan också vända dig till en akutmottagning vid akuta psykiatriska tillstånd.



Не звертайтеся до відділення невідкладної допомоги з незначними проблемами. Натомість зверніться до медичного центру.

Åk inte till akutmottagningen med lättare problem. Då ska du kontakta en vårdcentral för att få hjälp.



У разі надзвичайної ситуації або загрози для життя телефонуйте за номером 112. За необхідності ви можете отримати допомогу перекладача по телефону.

Ring 112 vid en akut situation och om någons liv är i fara. Du kan få hjälp av en tolk via telefon om det behövs.



Якщо вам важко дихати, ви серйозно поранені, у вас болить у грудях або якщо хтось знаходиться без свідомості, телефонуйте за номером 112. Служба екстреної допомоги вирішить, чи потрібно надіслати машину швидкої допомоги.

Ring 112 om du har svårt att andas, är svårt skadad, har smärtor i bröstet eller om någon är medvetslös. Larmcentralen bedömer om det behövs en ambulans.

Загальна інформація

Allmänt



Медична та стоматологічна допомога, а також ліки за рецептом є безкоштовними для дітей віком до 18 років включно. Для осіб віком старше 18 років допомога є платною.

Hälsa- och sjukvård och tandvård samt medicin på recept är gratis för barn till och med 18 år. För personer över 18 år kostar det pengar.



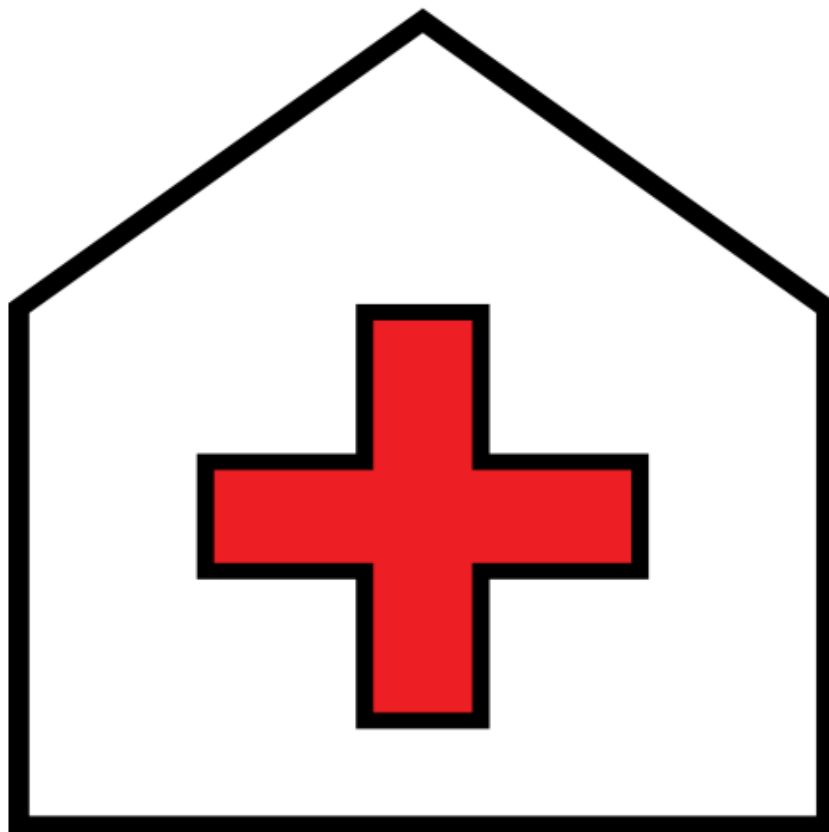
Особи, які не володіють шведською мовою, мають право на послуги перекладача. Якщо вам потрібен перекладач, повідомте про це, коли записуєтеся на прийом. Персонал замовить для вас перекладача. Діти і родичі не можуть виконувати роль перекладача.

Alla som inte kan svenska har rätt till tolk. Berätta att du behöver tolk när du bokar tid. Personalen bokar en tolk åt dig. Barn och släktingar ska inte tolka.



Медичні працівники та перекладачі зобов'язані зберігати конфіденційність. Їм не дозволяється розкривати будь-яку інформацію про вас без вашої згоди.

Vårdpersonal och tolkar har tystnadsplikt. De får inte berätta något om dig utan att du har godkänt det.



För info om symbollicenser: vgregion.se/ov/dart/licenser
Detta bildstöd är skapat via www.bildstod.se i samarbete med berörda verksamheter inom Västra Götalandsregionen.